



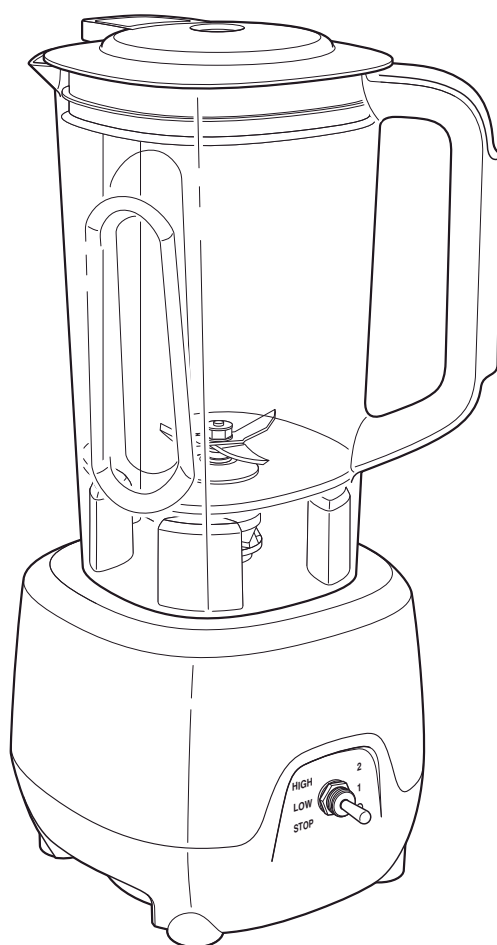
908™

Hamilton Beach®
COMMERCIAL

908™ Series - Model HBB908R
Operation Manual – Original (2)



www.hosdecora.com Tel: 976 255 991



Serie 908™ - Modelo HBB908R
Manual de operación (14)



Seguridad de la licuadora

IMPORTANTE: Este manual de operaciones debe analizarse con todos los operadores del equipamiento como parte del programa de capacitación de los operadores. Mantenga el manual disponible en el área de trabajo para facilitar la referencia de los usuarios.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA — Cuando se usen aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de los niños.
4. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
5. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use por o cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
6. Enchufe en un tomacorriente de 3 clavijas con conexión a tierra.
7. No retire la clavija de tierra.
8. No utilice un adaptador.
9. No utilice un cable de extensión.
10. Para protegerse contra un riesgo de descarga eléctrica, no ponga el cable, enchufe, base o motor en agua o cualquier otro líquido.
11. No rocíe la base con una pistola rociadora de alta presión.
12. APAGUE el aparato (Ⓢ) y, después, desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso, antes de armar o desarmar piezas y antes de limpiarlo. Para desenchufarlo, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire del cable eléctrico.
13. Evite el contacto con piezas móviles. Permita que las cuchillas se detengan antes de quitar la tapa.
14. No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Llame al número de servicio al cliente proporcionado para información sobre examinación, reparación o ajuste.
15. No licue líquidos calientes.
16. No lo use en exteriores.
17. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o cubierta, o toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
18. Mantenga las manos y utensilios alejados de la jarra y de la cuchilla de corte, mientras licue o corte alimentos, a fin de reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños a la licuadora (la licuadora puede no incluir los accesorios). Puede utilizarse una espátula de goma pero solamente cuando la licuadora no está en funcionamiento.
19. Para evitar daños a la licuadora, la jarra o el conjunto de las cuchillas, NO mueva ni agite la licuadora mientras está en funcionamiento. Si la acción de licuar se detiene durante la operación, APAGUE la licuadora (Ⓢ), retire la jarra de la base, retire la cubierta del la jarra y use una espátula de hule delgada para empujar la mezcla hacia los cortadores.
20. Las cuchillas están filosas, manipúlelas cuidadosamente, especialmente al vaciar o limpiar la jarra de la licuadora.
21. Inspeccione la jarra y el conjunto de cuchillas diariamente. No use una jarra de licuadora quebrado, astillado o agrietado. Revise el cortador en busca de desgaste, mellas o cuchillas rotas. No use cuchillas quebradas o agrietadas.
22. Si el conjunto de las cuchillas está flojo, suspenda su uso inmediatamente y reemplace el conjunto de las cuchillas. No intente reparar o apretar el conjunto de las cuchillas.
23. Opere siempre la licuadora con la tapa puesta en su lugar.



PRECAUCIÓN: No operar sin la tapa en su lugar.

24. No use el aparato para otro propósito que no sea para el que fue hecho.
25. No deje sin atención la licuadora mientras esté funcionando.
26. Verifique que el aparato esté STOP (Ⓢ/apagado) antes de enchufar el cable en el tomacorriente. Para desconectar, gire el control a STOP (Ⓢ/apagado), luego quite el enchufe del tomacorriente. Para desconectarlo, agarre el enchufe y retire del tomacorrientes. Nunca tire el cable de alimentación.
27. **¡PRECAUCIÓN!** A fin de evitar un riesgo debido a la reconfiguración inadvertida de la protección térmica, este artefacto no debe recibir suministro mediante un dispositivo de derivación externo, como un temporizador, o conectarse a un circuito que la empresa de servicio regularmente activa y desactiva.
28. Si la licuadora se suministra con un enchufe tipo BS 1363, está provista de un fusible aprobado por ASTA a B.S. 1362. Si necesita un portafusibles de reemplazo, debe reemplazarlo con un portafusibles de igual color con las mismas marcas. Las cubiertas y los portafusibles se pueden obtener de agentes de servicio autorizados.
29. Este aparato ha sido diseñado para ser usado en aplicaciones comerciales, por ejemplo en las cocinas de los restaurantes, cantinas, hospitales y en entidades comerciales tales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para producción masiva de alimentos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Símbolos de alerta de seguridad

Los siguientes símbolos de alerta de seguridad se usan a lo largo de este manual para alertarle sobre los riesgos de seguridad descritos más abajo.

Su seguridad y la de otros es sumamente importante.

En este manual y en su aparato electrodoméstico proporcionamos muchos mensajes de seguridad importantes. Siempre lea y observe todos los mensajes de seguridad.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertar a usted de posibles riesgos de lesiones. Observe todos los mensajes que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

Todos los mensajes de seguridad estarán precedidos de un símbolo de alerta de seguridad y la palabra "ADVERTENCIA" o "PRECAUCIÓN". Esta palabra significan:

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones leves o moderadas.

Todos los mensajes de seguridad identificarán el riesgo, le dirán cómo reducir la posibilidad de lesiones y le dirán lo que puede ocurrir si no sigue las instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de descarga eléctrica
Desconecte la energía antes de limpiar la base de la licuadora.

No seguir estas instrucciones puede provocar la muerte o una descarga eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de quemaduras
Siempre tenga cuidado al licuar contenidos calientes.

El no seguir estas instrucciones puede provocar quemaduras.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de descarga eléctrica
Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.
No quite la conexión a tierra.
No utilice un adaptador.
No utilice un cable de extensión.
No seguir estas instrucciones puede provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

Desinfección

Desinfecte diariamente usando 1 cucharada (15 ml) de blanqueador de uso doméstico para 1 galón (3.8 litros) de agua limpia y fría (60°F/16°C) mezclada de acuerdo con las instrucciones del blanqueador.

1. Llenela jarra con solución desinfectante hasta la línea de volumen máximo, vuelva a colocar la tapa y el tapón de llenado y opere a **BAJA** velocidad durante 2 minutos. Vacíe la jarra.
2. Limpie la parte exterior con un paño suave humedecido con solución desinfectante.
3. Sumerja la tapa y el tapón de llenado en la solución desinfectante durante 2 minutos.
4. Coloque la jarra de licuadora vacía en la base y opere a **ALTA** velocidad durante 2 segundos para eliminar cualquier humedad del conjunto del cortador.
5. **Cuando esté lista para usar**, enjuague con agua limpia.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de cortaduras
Siempre coloque la tapa en el vaso cuando licúe.
No ponga las manos, cucharas u otros utensilios en el vaso cuando licúe.
No seguir estas instrucciones puede provocar quemaduras, cortes o otras lesiones.

Niveau sonore

Le niveau sonore continu lorsque l'appareil fonctionne à vide est inférieur à 90 dB(A).



ES

Este manual de operación proporciona al usuario instrucciones para operar, limpiar y mantener la licuadora de manera segura. Su objetivo es facilitar el uso del aparato (en lo sucesivo denominado "aparato"). Es obligatorio que todos los usuarios encargados de instalar, poner en servicio, operar, mantener, reparar o desmantelar la máquina lean este manual y reciban la capacitación adecuada para todas las responsabilidades requeridas. Este manual debe guardarse cuidadosamente en el lugar de trabajo y debe estar disponible para que el usuario lo consulte.

Siempre deben respetarse las normas/reglamentos aplicables de seguridad, higiene y cuidado al medio ambiente aplicables en el país donde se opera el aparato durante su uso.



La declaración de conformidad CE para este equipo está disponible en la Sección de Soporte Técnico de nuestro sitio web hamiltonbeachcommercial.com.



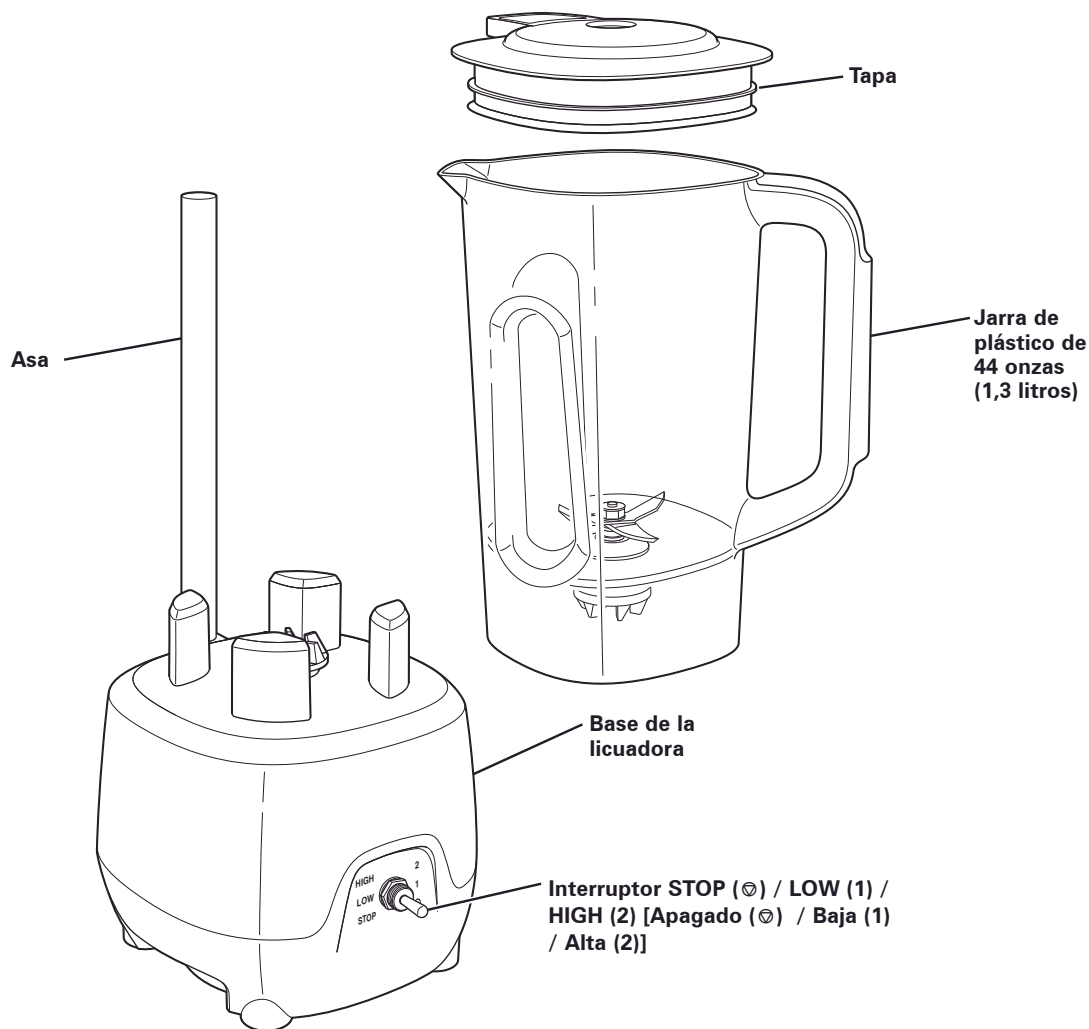
Reciclaje del producto al final de su vida útil

El símbolo del contenedor con ruedas marcado en este aparato significa que debe entregarse a un sistema de recolección selectiva conforme a la Directiva RAEE/WEEE para que pueda ser reciclado o desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente. El usuario es responsable de entregar el producto a la instalación de recolección adecuada, según lo especificado por su código local. Para obtener información adicional sobre las leyes locales aplicables, comuníquese con sus instalaciones municipales y/o el distribuidor local.



Piezas y características

NOTA: Esta licuadora no está diseñada para triturar cubos de hielo grandes. Se pueden agregar pequeños cubitos de hielo hechos en la mayoría de las máquinas para hacer hielo o hielo picado a los ingredientes líquidos en la licuadora para preparar daiquirís o bebidas similares.



Operación de la licuadora — Guía de inicio rápido

1. Lea las instrucciones y advertencias de seguridad importantes antes de usar.
2. Coloque la licuadora en una superficie seca y nivelada.
3. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición STOP (●/APAGADO). Conecte la licuadora a un tomacorriente con conexión a tierra.
4. Coloque la jarra en la base con los ingredientes y la tapa de la jarra en su lugar.
5. Mueva el interruptor de encendido a la posición LOW (BAJA) (1) o HIGH (ALTA) (2).

Operación de la licuadora



Controles

El interruptor en el panel frontal le permite controlar la licuadora para cumplir con requisitos de mezcla precisos. El interruptor STOP (⊕/APAGADO) /LOW (BAJA) (1) /HIGH (ALTA) (2) enciende la licuadora para una operación continua a baja o alta velocidad o la apaga.

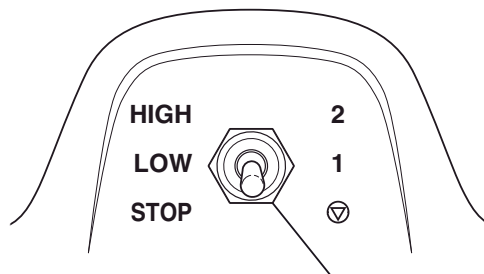
Uso de la licuadora

Antes de usar la licuadora por primera vez, lave la jarra y la tapa. Consulte "Cuidado y limpieza" en la página 19. No ponga la jarra en el lavavajillas.

Para operar la licuadora, proceda de la siguiente manera:

1. Coloque la licuadora en una superficie limpia, seca y nivelada. Asegúrese de que el interruptor STOP / LOW / HIGH (APAGADO / BAJA / ALTA) del panel de control esté en STOP (⊕/APAGADO).
2. Conecte la licuadora a un tomacorriente.
3. Coloque los ingredientes para licuar en el recipiente.
4. Coloque el recipiente sobre la base. Asegúrese de que descansa firmemente en la base.
5. Coloque la tapa en la jarra con la pestaña de la tapa alineada sobre el asa.
6. Mueva el interruptor STOP/LOW/HIGH (APAGADO / BAJA / ALTA) a la velocidad deseada.
7. Al terminar de licuar, mueva el interruptor STOP/LOW/HIGH (APAGADO / BAJA / ALTA) a STOP (⊕/APAGADO).

No saque la jarra de la base hasta que la unidad se haya detenido por completo.



Interruptor STOP (⊕) / LOW (1) / HIGH (2)
[APAGADO (⊕) / BAJA (1) / ALTA (2)]

Llenado de la jarra

Al llenar la jarra con los ingredientes, siga estas recomendaciones:

- Use una cantidad suficiente de líquido para asegurar que la mezcla sea fluida y que fluya libremente en todo momento. Vierta el líquido en la jarra PRIMERO.
- Corte los ingredientes sólidos en trozos que no sean más grandes que un cubo de 1" (25 mm).
- Agregue los ingredientes a la jarra en lotes. No licúe el volumen máximo de una vez.
- O sobrellene la jarra con ingredientes. Esto puede evitar que la licuadora procese los ingredientes correctamente. Procese los alimentos densos o mezclas espesas en lotes pequeños, y recuerde que el volumen de producto normalmente aumenta durante el procesamiento.

Técnicas de licuado

Bebidas con hielo – no use la licuadora para triturar cubos de hielo grandes. La licuadora no está diseñada para esto. Se recomiendan cubitos de hielo pequeños o hielo picado. Vierta el líquido; luego agregue hielo. Cubra. Ajuste la velocidad a HIGH (ALTA) (2) y procese hasta alcanzar la consistencia deseada. Se pueden agregar trozos de fruta congelada a la leche o al jugo de fruta para producir un sorbete o granizado.



Cuidado y limpieza



Limpieza general

No permita que se sequen restos de alimento en ninguna parte de la licuadora. Lave y enjuague la jarra y la base después de cada uso, o siempre que no se vuelva a usar dentro de 1 hora, de la siguiente manera:

1. Retire la jarra de la base y a continuación retire la tapa. Agregue solución de limpieza a la jarra. Use una solución de lavado con agua caliente (menos de 115°F/46°C) y un detergente que no produzca espuma. Use la cantidad recomendada de detergente.
2. Frote y enjuague la jarra. Vacíe la jarra.
3. Llene la jarra 1/4 llena con una solución de lavado fresca y colóquelo en la base.
4. Vuelva a colocar la tapa en la jarra y haga funcionar la licuadora a velocidad HIGH (ALTA) (2) durante 2 minutos.
5. Repita el paso 3 con agua limpia para enjuagar (95°F/35°C).
6. Limpie la jarra y la tapa con un paño suave o una esponja humedecidos con una solución de lavado fresca.
7. Limpie la base con un paño suave y húmedo o una esponja. La base contiene componentes eléctricos; no la sumerja en agua. No use una lavadora de alta presión ni un lavavajillas para limpiar la base.

Mantenimiento

Inspeccione la licuadora y sus diferentes piezas y cámbielas de la siguiente manera:

Diariamente	Desconecte la licuadora, retire la jarra de la base y luego inspeccione la jarra con el conjunto del cortador en busca de desgaste, mellas y cuchillas rotas o sueltas. Reemplace si es necesario. Si las cuchillas están flojas, suspenda su uso inmediatamente y reemplace la jarra. No intente reparar o apretar el conjunto de las cuchillas. Consulte "Servicios técnicos".
Semanalmente	Desconecte la licuadora y luego inspeccione el aislamiento del cable de alimentación y el enchufe para ver si hay grietas. Consulte "Servicios técnicos".
Trimestral	Reemplace la jarra según sea necesario si la inspección encuentra desgaste, mellas o cuchillas rotas o sueltas. Consulte "Servicios técnicos".

Resolviendo problemas

Problema	Solución
La licuadora no se enciende o se detiene mientras está funcionando y no se puede reiniciar.	<ul style="list-style-type: none">• Constate que la unidad esté bien enchufada en un tomacorriente eléctrico del voltaje.• Revise si hay un problema con el tomacorriente, si está fundido el fusible o si se ha disparado un interruptor automático.• Si el motor se detiene mientras está funcionando a causa de sobrecalentando, desenchufe la licuadora durante 15 minutos para permitir que el motor se enfríe. Después de 15 minutos enchufe de nuevo la licuadora y recomenzar el operación normal.• Verifique si la pestaña de la tapa está alineada sobre el asa.• Verifique si la brida de la tapa está completamente asentada contra la parte superior de la jarra.
Los ingredientes no se mezclan bien.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique si se ha agregado suficiente líquido a los ingredientes. La mezcla debe ser fluida y moverse libremente en todo momento.• Las piezas sólidas son muy grandes. Las piezas no deben exceder los cubos de 1" (2.5 cm).• La jarra está demasiado lleno. No sobrepase la marca del nivel de llenado más alta.• Las cuchillas no están afiladas o están dañadas. Inspeccione la jarra y el conjunto de cuchillas diariamente. Reemplace el conjunto de la jarra y cortador según sea necesario si en la inspección encuentra desgaste, mellas o cuchillas rotas o sueltas. Consulte "Servicios técnicos".• Constate que el montaje de corte esté instalado de manera adecuada.• Seleccione la velocidad para crear una mezcla fluida.